

the 23rd **ifva** awards

獨立短片及影像媒體比賽

DETAILS & REGULATIONS

參賽詳情及規則



截止報名及交件日期：2017年10月16日(星期一) 香港時間下午六時正

目錄

- 一、[基本規則](#)
- 二、[參賽資格](#)
- 三、[參賽作品之要求](#)
- 四、[獎項及獎金](#)
- 五、[有關版權及贊助 / 資助](#)
- 六、[報名辦法及作品遞交](#)
- 七、[作品放映、展出及收藏](#)
- 八、[時間表](#)

比賽查詢

✉ ifva@hkac.org.hk ☎ + 852 2824 5329

✉ 香港灣仔港灣道2號香港藝術中心8樓 ifva

🕒 10:30 am - 6:30pm 星期一至星期五 (星期六、日及公眾假期除外)

一、基本規則

1. 「第二十三屆 **ifva** 獨立短片及影像媒體比賽」設公開組、青少年組、動畫組、媒體藝術組及亞洲新力量組。
2. 所有「第二十三屆 **ifva** 獨立短片及影像媒體比賽」員工或評審均不得參加比賽，以示公允。
3. 每位參賽者提交的作品數目不限，但每個作品只可參加一個組別。
4. 曾參展、參加其他比賽或曾於其他比賽中得獎的作品也可遞交。
5. 曾參加歷屆 **ifva** 比賽的作品不可再次遞交。
6. 於截止交件後，即 2017 年 10 月 16 日（星期一）香港時間下午六時正，便不得更換所提交參賽作品之版本，以示公允。
7. 一經遞交報名及作品，將不得退出比賽。
8. 各組別之作品由該組之評審團評選，評選結果及名次皆由評審團決定。
9. 主辦機構及評審團有權取消違例作品之參賽資格。
10. 參賽者遞交作品後，即表示接受 **ifva** 參賽詳情及規則。參賽詳情及規則以英文本為準。主辦機構有唯一及最終決定權處理一切沒有在 **ifva** 參賽詳情及規則、報名表格及交件表格內提及之爭議。主辦機構保留在不時修訂該等規則及表格之權利。

二、參賽資格

短片

公開組

- 年齡為十八歲或以上
- 香港永久居民¹

倘參賽作品由多人合力創作

- 至少一名參賽者須為十八歲或以上
- 半數或以上參賽者須為香港永久居民¹

亞洲新力量組

- 年齡不限
- 亞洲國家及地區（香港除外）的國民 / 永久居民⁴

倘參賽作品由多人合力創作

- 半數或以上參賽者須為亞洲國家及地區（香港除外）的國民 / 永久居民⁴

青少年組

- 年齡為十七歲或以下²
- 香港永久居民¹

倘參賽作品由多人合力創作

- 所有參賽者須為十七歲或以下³
- 半數或以上參賽者須為香港永久居民¹

動畫

動畫組

- 參賽作品須為動畫作品
- 香港永久居民 及 亞洲國家及地區的國民 / 永久居民均可參加，各地區之參賽作品將一併作賽

香港區

- 年齡不限
- 香港永久居民¹

倘參賽作品由多人合力創作

- 半數或以上參賽者須為香港永久居民¹

亞洲區

- 年齡不限
- 亞洲國家及地區（香港除外）的國民 / 永久居民⁴

倘參賽作品由多人合力創作

- 半數或以上參賽者須為亞洲國家及地區（香港除外）的國民 / 永久居民⁴

倘參賽作品由多人合力創作，所有參賽者中，須有半數或以上參賽者為亞洲國家及地區（香港除外）的國民 / 永久居民。亞洲新力量組及動畫組（亞洲區）入圍單位將獲來回機票部份資助及酒店住宿來港。

媒體藝術

媒體藝術組

- 參賽作品須為媒體藝術作品
- 香港永久居民 及 亞洲國家及地區的國民 / 永久居民均可參加，各地區之參賽作品將一併作賽

香港區

- 年齡不限
- 香港永久居民¹

倘參賽作品由多人合力創作

- 半數或以上參賽者須為香港永久居民¹

亞洲區

- 年齡不限
- 亞洲國家及地區 (香港除外) 的國民 / 永久居民⁴

倘參賽作品由多人合力創作

- 半數或以上參賽者須為亞洲國家及地區 (香港除外) 的國民 / 永久居民⁴

倘參賽作品由多人合力創作，香港永久居民及亞洲國家及地區的國民 / 永久居民 各佔半數，參賽者則可自行決定參加香港區或亞洲區。所有入圍作品將於 2018 年 3 月舉行之「第二十三屆 ifva 媒體藝術展」展出。媒體藝術組 (亞洲區) 入圍單位將獲來回機票部份資助及酒店住宿來港參展，媒體藝術組 (香港區) 作品則可競逐前往參與海外媒體藝術節交流之機會。

註：對於上述組別的參賽資格之界定及演譯，主辦機構有唯一及最終決定權處理一切爭議。

1. 持有香港永久性居民身份證，享有香港特別行政區永久居留權。
2. 於 2017 年 10 月 16 日或之前未滿十八歲者。
3. 該作品的創作成員須為十七歲以下，否則主辦機構有權將該作品列入合適之參賽組別，並保留該作品最終之參賽權。
4. 持有亞洲國家及地區 (香港除外) 的護照，享有該地區的國籍或永久居留權。

亞洲國家及地區之界定：

阿富汗、亞美尼亞、亞塞拜疆、巴林、孟加拉、不丹、汶萊、柬埔寨、中國、中國 (澳門特別行政區)、東帝汶、格魯吉亞、印度、印度尼西亞、伊朗、伊拉克、以色列、日本、約旦、哈薩克斯坦、北韓、科威特、吉爾吉斯斯坦、老撾、黎巴嫩、馬來西亞、馬爾代夫、蒙古、緬甸、尼泊爾、阿曼、巴勒斯坦、巴基斯坦、菲律賓、卡塔爾、俄羅斯、沙特亞拉伯、星加坡、斯里蘭卡、南韓、敘利亞、台灣、塔吉克斯坦、泰國、土耳其、土庫曼、阿拉聯合酋長國、烏茲別克、越南、也門。

三、參賽作品之要求

基本要求

- 參賽作品須為 2016 年 10 月 1 日或以後完成 或 重新製作的作品。
- 每個參賽作品長度 (除媒體藝術組外) 不可超過 30 分鐘 (包括片尾字幕)。

公開組

- 參賽作品的攝製之規格不限。
- 參賽短片作品的題材及形式不限 (包括劇情片、紀錄片、實驗片等，商業片除外)。
- 參賽者必須在其作品加上英文字幕。

青少年組

- 參賽作品的攝製之規格不限。
- 參賽短片及動畫作品的題材及形式不限 (包括劇情片、紀錄片、實驗片等，商業片除外)。
- 若參賽作品使用廣東話以外之語言，參賽者必須在其作品加上中文或英文字幕。

動畫組

- 參賽作品須為動畫作品，其攝製之規格不限。
- 參賽動畫的題材及形式不限 (包括劇情片、紀錄片、實驗片等，商業片除外)。
- 參賽者必須在其作品加上英文字幕。

亞洲新力量組

- 參賽作品的攝製之規格不限。
- 參賽短片及動畫作品的題材及種類不限 (包括劇情片、紀錄片、實驗片等，商業片除外)。
- 參賽者必須在其作品加上英文字幕。

媒體藝術組

- 參賽作品必須為已完成之作品。
- 參賽作品須為媒體藝術作品，作品題材及形式不限。包括數碼藝術、互動媒體、電腦遊戲、聲音藝術、動態藝術等或任何具有時間展延特性的裝置藝術。
- 參賽者必須遞交作品設計概念、示範錄像、設置方案及圖則作評選。
- 所有遞交的文件及示範錄像必須提供英文版本或加上英文字幕。
- 作品一經被選為入圍作品，須於 2018 年 3 月期間舉行之「第二十三屆 ifva 獨立短片及影像媒體節」展出，評審團將就展覽選出得獎作品。

四、獎項及獎品

詳情將於 2017 年 8 月公佈

五、有關版權及贊助 / 資助

版權

- 參賽者必須是參賽作品之版權的唯一及獨家擁有人。如參賽作品之版權擁有人多於一人，則所有參賽者必須是該等版權的獨有的擁有人。參賽作品不應侵犯任何第三者之任何權利。
- 參賽者只應該在獲得有關第三者事先書面同意的情況下於參賽作品中採用第三者之音樂、圖像、錄像或影片片段。如有任何獲授權採用之音樂、錄像或影片片段者，須根據有關版權法律於參賽作品中註明。主辦機構將不會直接或間接為任何或以任何方式而由任何因抵觸任何版權法例而引起的責任負責。參賽者同意及承諾會接受及為所有該等由此而起的責任負責。
- 有關版權條例（第 528 章）詳情，請瀏覽 www.legislation.gov.hk。

贊助 / 資助

- 若參賽作品獲任何機構或學院的贊助或資助，須在報名表格上清楚註明贊助或資助之詳情。
- 參賽者必須確保贊助商不會干預其創作。

六、報名辦法及作品遞交

截止報名及交件日期：2017年10月16日(星期一) 香港時間下午六時正

公開組 / 青少年組 / 動畫組 / 媒體藝術組 網上報名及作品遞交

比賽只接受網上報名

1. 建立帳戶

請登上 www.ifva-awards.com 並建立帳戶。

2. 網上報名

利用已建立的帳戶，登入網上報名系統，根據指示填寫網上報名表格並確定遞交。

請注意：參賽作品數目不限，參賽者可利用**同一帳號**，於「參賽作品概覽」中加入更多參賽作品。填妥報名表格後，選擇「提交所有參賽作品」以確定遞交，及後**將不能**更改或新增報名表格。

3. 提交作品

根據確認電郵的指示，參賽者須於2017年10月16日(星期一) **香港時間下午六時正**或以前提交作品。

a. 作品 (媒體藝術組除外)

- 作品光碟**三張**
- 作品制式為 DVD Video，可於本港家用 DVD 播放機內播放
- 請勿附加作品之製作特輯或宣傳片於 DVD 內
- 每張 DVD 內只能收錄一份作品
- 請於每張 DVD 上清楚列明參賽編號，參賽者姓名及作品名稱
- 參賽作品一經提交，不得更換所提交作品之版本，以示公允

b. 身份證明文件之影印本

- **公開組 / 青少年組 / 動畫組 (香港區) / 媒體藝術組 (香港區)** 參賽者須遞交其個人身份證明文件 (如香港永久性居民身份證) 之影印本以茲證明其身份
- **動畫組 (亞洲區) / 媒體藝術組 (亞洲區)** 參賽者須遞交其個人身份證明文件 (如護照) 之影印本以茲證明其身份
- 如參賽作品之參賽者多於一人，**每名參賽者**均須遞交其個人身份證明文件之影印本

c. 作品簡表

- 網上報名及確認遞交報名表格後，於「參賽作品概覽」上或確認電郵內可找到「列印作品簡表」，請列印並一併提交

d. 字幕 / 附加資料

- **公開組 / 動畫組** 參賽者必須在其作品加上英文字幕
- 若參加**青少年組**的參賽作品使用廣東話以外之語言，參賽者必須在其作品加上中文或英文字幕
- **媒體藝術組**的參賽作品必須在所有遞交的文件及示範錄像提供英文版本或加上英文字幕

作品必須連同上述資料於截止日期前郵寄或遞交至：

✉ 香港灣仔港灣道 2 號香港藝術中心 8 樓 **ifva** 收

如以郵寄提交作品，將以截郵時間為準，即郵戳日期為 2017 年 10 月 16 日 (星期一)或之前；如親身提交，則以截止當日香港時間下午 6 時正為限，逾期或資料不全之報名恕不接納。

註：

1. 所有身份證明文件只用以核實參賽者的參賽資格，一經核實，該等文件將被銷毀。
2. 若參賽作品被選於「第二十三屆 **ifva** 獨立短片及影像媒體節」放映，參賽者必須於 2017 年 12 月將作品的展出版本遞交到 **ifva** 辦公室。
3. 參賽者遞交之 DVD 將不獲發還。

亞洲新力量組 / 動畫組(亞洲區)
報名辦法一：網上報名及作品遞交

1. 建立帳戶

請登上 www.ifva-awards.com 並建立帳戶。

2. 網上報名

利用已建立的帳戶，登入網上報名系統，根據指示填寫網上報名表格並確定遞交。

請注意：參賽作品數目不限，參賽者可利用**同一帳號**，於「參賽作品概覽」中加入更多參賽作品。填妥報名表格後，選擇「提交所有參賽作品」以確定遞交，及後**將不能**更改或新增報名表格。

3. 提交作品

根據確認電郵的指示，參賽者須於 2017 年 10 月 16 日(星期一) 香港時間下午六時正或以前提交作品。

a. 作品 (媒體藝術組除外)

- 作品光碟**三張**
- 作品制式為 DVD Video，可於本港家用 DVD 播放機內播放
- 請勿附加作品之製作特輯或宣傳片於 DVD 內
- 每張 DVD 內只能收錄一份作品
- 請於每張 DVD 上清楚列明參賽編號，參賽者姓名及作品名稱
- 參賽作品一經提交，不得更換所提交作品之版本，以示公允

b. 作品簡表

- 網上報名及確認遞交報名表格後，於「參賽作品概覽」上或確認電郵內可找到「列印作品簡表」，請列印並一併提交

c. 字幕 / 附加資料

- 必須在其作品加上英文字幕

作品必須連同上述資料於截止日期前郵寄或遞交至：

✉ 香港灣仔港灣道 2 號香港藝術中心 8 樓 ifva 收

如以郵寄提交作品，將以截郵時間為準，即郵戳日期為 2017 年 10 月 16 日(星期一)或之前；如親身提交，則以截止當日香港時間下午 6 時正為限，逾期或資料不全之報名恕不接納。

報名辦法二：

Reelport 報名及作品遞交

1. 上載作品

於 <https://www.reelport.com/festivals/1761/> 上載參賽作品及填寫個人及作品資料。

2. 確認參賽

於截止時間 (2017 年 10 月 16 日 香港時間下午六時正) 前登入 <http://www.ifva-awards.com/reelport>，並填妥基本資料並確定遞交。

3. 字幕

參賽作品必須加上英文字幕。

註：

1. 若參賽作品被選於「第二十三屆 **ifva** 獨立短片及影像媒體節」放映，參賽者必須於 2018 年 1 月將作品的展出版本遞交到 **ifva** 辦公室。
2. 參賽者遞交之 DVD 將不獲發還。
3. 大會有權要求參賽者提供其個人身份證明文件 (如護照) 之影印本以茲證明其參賽資格。如參賽者未能提供有效的證明文件，大會有權取消其參賽資格。

七、作品放映、展出及收藏

1. 若參賽作品得獎或被選為「第二十三屆 **ifva** 獨立短片及影像媒體比賽」入圍作品，主辦機構有權：
 - i. 採用不多於三分鐘的片段或整個作品的 10%的片段（較長者為準）作宣傳用途；
 - ii. 在「第二十三屆 **ifva** 獨立短片及影像媒體節」中播放及展出該作品；及
 - iii. 安排作品從頒獎當日起一年內，於香港及其他國際城市作非商業性的展出及於網上平台播放。主辦機構將會就有關事宜之安排事先通知參賽者。
2. 媒體藝術組的入圍作品將於 2018 年 3 月舉行之「第二十三屆 **ifva** 媒體藝術展」展出。作品展出之規模大小或需因應展覽場地所能提供之空間而作出修改，並配合其他一併展出的入圍作品。主辦單位將盡力協助作品展出及提供基本技術支援，唯資源有限，參賽者需自備作品所需之器材及負責作品之設置。
3. 在對任何參賽作品作任何商業用途前，主辦機構必須與有關版權擁有人達成另一協議。
4. 有關作品放映及展出之安排，主辦機構保留最終決定權。
5. 除非參賽者以書面提出反對，參賽者同意及確認香港電影資料館有永久的權利收藏得獎短片作品的副本，在館內作保存及研究，或於康樂及文化事務署的場館作非牟利展出之用。參賽者同意及授權主辦機構將其聯絡資料交予香港資料館作上述有關收藏安排。
6. 除非參賽者以書面提出反對，主辦機構有永久的權利保存作品的副本作教育、保存及研究用途。

八、時間表

截止網上報名及提交作品	2017 年 10 月 16 日 (星期一) 香港時間下午六時正
入圍評審會議	2017 年 11 月至 12 月
公佈入圍名單 (入圍參賽者將獲個別通知)	2017 年 12 月
獎項評審會議	2018 年 2 月至 3 月
「第二十三屆 ifva 獨立短片及影像媒體節」	2018 年 3 月
「第二十三屆 ifva 比賽頒獎典禮」 (公佈得獎名單)	2018 年 3 月 17 日 (星期六)